ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1994

για την έγκριση του κοινοτικού προγράμματος σχετικά με τις διαρθρωτικές παρεμβάσεις στον τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας καθώς και της μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων τους στη Γερμανία

[στόχος αριθ. 5α) εκτός των περιοχών του στόχου αριθ. 1, περίοδος 1994-1999]

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(94/929/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3699/93 του Συμβουλίου της 21ής Δεκεμβρίου 1993 περί καθορισμού των κριτηρίων και όρων των κοινοτικών παρεμβάσεων διαρθρωτικού χαρακτήρα στον τομέα της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και της μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων τους [1], και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι η Γερμανία παρουσίασε στην Επιτροπή, στις 24 Μαρτίου 1994, το ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3699/93·

ότι το εν λόγω ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, την περιγραφή των τομέων παρέμβασης και τις αιτήσεις για παροχή συνδρομής από το χρηματοδοτικό μέσο προσανατολισμού της αλιείας (ΧΜΠΑ) καθώς και τις ενδείξεις για τη χρησιμοποίηση των πόρων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕ) και των άλλων χρηματοδοτικών μέσων που προβλέπονται για την υλοποίηση του κοινοτικού προγράμματος στον τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας καθώς και της μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων τους (στο εξής τομέας)·

ότι ορισμένες περιοχές της Γερμανίας είναι επιλέξιμες για το στόχο αριθ. 1 των διαρθρωτικών ταμείων κατά την έννοια του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 για την αποστολή των διαρθρωτικών ταμείων, την αποτελεσματικότητά τους και το συντονισμό των παρεμβάσεων τους, μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υφισταμένων χρηματοδοτικών μεσών [2] όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93 [3]· ότι γι' αυτές τις περιοχές, οι διαρθρωτικές παρεμβάσεις που αφορούν τον τομέα περιλαμβάνονται στο γενικό προγραμματισμό του στόχου αριθ. 1,

ότι για τις μη επιλέξιμες για το στόχο αριθ. 1 περιοχές της Γερμανίας, πρέπει να ληφθεί ενιαία απόφαση σχετικά με το κοινοτικό πρόγραμμα για τις διαρθρωτικές παρεμβάσεις στον τομέα·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το συντονισμό, των παρεμβάσεων των διαφόρων διαρθρωτικών ταμείων μεταξύ τους και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των λοιπών υφισταμένων χρηματοδοτικών οργάνων [4], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93 [5], η Επιτροπή καλείται να εξασφαλίσει, στα πλαίσια της εταιρικής σχέσης, το συντονισμό και τη συνοχή μεταξύ της συνδρομής των ταμείων και της παρέμβασης της ΕΤΕ και των λοιπών χρηματοδοτικών μέσων, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβάσεων ΕΚΑΧ και των άλλων ενεργειών διαρθρωτικού χαρακτήρα·

ότι η ΕΤΕ συμμετέχει στην επεξεργασία του κοινοτικού προγράμματος σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 που εφαρμόζονται κατ' αναλογία στη θέσπιση του κοινοτικού προγράμματος· ότι έχει δηλώσει ότι προτίθεται να συμβάλλει στην υλοποίηση του προγράμματος αυτού βάσει του προβλεπόμενου συνολικού ποσού δανειοδότησης που αναφέρεται στην παρούσα απόφαση και σύμφωνα με τις θεσμικές διατάξεις που τη διέπουν·

ότι στο άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1866/90 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1990, περί ρυθμίσεων σχετικά με τη χρησιμοποίηση του Ecu στην εκτέλεση του προϋπολογισμού των διαρθρωτικών ταμείων [6], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2745/94 [7], προβλέπεται ότι στις αποφάσεις της Επιτροπής για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού, η διαθέσιμη κοινοτική συνδρομή για το σύνολο της περιόδου και η ετήσια κατανομή της καθορίζονται σε Ecu, στις τιμές του έτους της απόφασης και υπόκεινται σε αναπροσαρμογή· ότι η ετήσια αυτή κατανομή πρέπει να συμβιβάζεται με την προοδευτική διάθεση των πιστώσεων

---

[1] ΕΕ αριθ. L 346 της 31. 12. 1993, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9.
[3] ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 12. 1993, σ. 5.
[4] ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 1.
[5] ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 20.
[6] ΕΕ αριθ. L 170 της 3. 7. 1990, σ. 36.
[7] ΕΕ αριθ. L 290 της 11. 11. 1994, σ. 4.

ανάληψης υποχρεώσεων όπως περιγράφεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88· ότι η αναπροσαρμογή βασίζεται σε ένα μόνο συντελεστή ετησίως που αντιστοιχεί στους συντελεστές που εφαρμόζονται ετησίως στον κοινοτικό προϋπολογισμό δυνάμει των μηχανισμών τεχνικής προσαρμογής των δημοσιονομικών προοπτικών·

ότι στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2080/93 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1993 για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το χρηματοδοτικό μέσο προσανατολισμού της αλιείας [1], ορίζονται, στο άρθρο 1, οι ενέργειες στη χρηματοδότηση των οποίων μπορεί να συμμετάσχει το ΧΜΠΑ· ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3699/93 ορίζει τα κριτήρια και τους όρους για τις κοινοτικές παρεμβάσεις διαρθρωτικού χαρακτήρα στον τομέα·

ότι το κοινοτικό πρόγραμμα καταρτίσθηκε κατόπιν συμφωνίας με το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος στα πλαίσια της εταιρικής σχέσης όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88·

ότι το κοινοτικό πρόγραμμα πληροί τους όρους και περιέχει τις πληροφορίες που απαιτεί το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88· ότι εξάλλου η αίτηση συνδρομής πληροί τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 33 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88·

ότι ο δημοσιονομικός κανονισμός της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [2], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2730/94 [3], προβλέπει στο άρθρο 1 ότι οι νομικές υποχρεώσεις που έχουν αναληφθεί για ενέργειες των οποίων η διάρκεια υλοποίησης υπερβαίνει ένα δημοσιονομικό έτος, περιέχουν προθεσμία εκτέλεσης που πρέπει να καθορισθεί όσον αφορά το δικαιούχο, σύμφωνα με την κατάλληλη διαδικασία, κατά την παροχή της ενίσχυσης·

ότι κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2080/93 οι αιτήσεις συνδρομής που υποβλήθηκαν πριν την 1η Ιανουαρίου 1994 και έχουν εξετασθεί και εγκριθεί μετά την ημερομηνία αυτή και ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη στο παρόν κοινοτικό πρόγραμμα·

ότι πληρούνται όλες οι άλλες προϋποθέσεις που απαιτούνται για την παροχή της συνδρομής του ΧΜΠΑ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Διαχείρισης των Διαρθρώσεων της Αλιείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το κοινοτικό πρόγραμμα για τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στον τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας καθώς και της μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων τους στη Γερμανία βάσει του στόχου αριθ. 5α), εκτός των περιοχών του στόχου αριθ. 1, εγκρίνεται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1994 έως 31 Δεκεμβρίου 1999.

Άρθρο 2

Το κοινοτικό πρόγραμμα περιέχει τα ακόλουθα ουσιώδη στοιχεία:

α) τους τομείς παρέμβασης που έχουν ληφθεί υπόψη για την κοινή δράση, τους ειδικούς ποσοτικά κατανεμημένους στόχους τους, την εκτίμηση του αναμενόμενου αντίκτυπου και τη συνοχή τους με την οικονομική και κοινωνική πολιτική στη Γερμανία.

Οι τομείς παρέμβασης είναι οι εξής:

— αναπροσαρμογή της αλιευτικής προσπάθειας,

— ανανέωση και εκσυγχρονισμός του αλιευτικού στόλου,

— υδατοκαλλιέργεια,

— εξοπλισμός αλιευτικών λιμένων,

— μεταποίηση και εμπορία προϊόντων,

— προώθηση των προϊόντων,

— άλλα μέτρα (μελέτες, τεχνική βοήθεια κ.λπ.)·

β) τη συνδρομή του ΧΜΠΑ όπως ορίζεται στα άρθρα 3 και 4·

γ) τις λεπτομερείς διατάξεις εφαρμογής που κοινοτικού προγράμματος οι οποίες περιλαμβάνουν:

— τις διαδικασίες παρακολούθησης και αξιολόγησης,

— τις διατάξεις δημοσιονομικής εκτέλεσης,

— τους κανόνες τήρησης των κοινοτικών πολιτικών·

δ) τις διαδικασίες εξακρίβωσης της προσθετικότητας καθώς και μια πρώτη αξιολόγησή της.

Άρθρο 3

Η συνδρομή του ΧΜΠΑ του χορηγείται δυνάμει του παρόντος κοινοτικού προγράμματος ανέρχεται σε μέγιστο ποσό 74,50 εκατομμυρίων Ecu σε τιμές του 1994.

Οι πραγματικές δαπάνες που έχουν ήδη ανακύψει, είναι επιλέξιμες για τη συνδρομή του ΧΜΠΑ από 1ης Ιανουαρίου 1994.

[1] ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 356 της 31. 12. 1977, σ. 1.
[3] ΕΕ αριθ. L 293 της 12. 11. 1994, σ. 7.

Οι διαδικασίες χορήγησης της χρηματοδοτικής συνδρομής, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδοτικής συμμετοχής του ΧΜΠΑ σχετικά με τους διάφορους τομείς και τα μέτρα που αποτελούν μέρος του παρόντος κοινοτικού προγράμματος, καθορίζονται στο σχέδιο χρηματοδότησης.

Η ανάγκη εθνικής χρηματοδότησης όπως παρουσιάζεται στο σχέδιο χρηματοδότησης μπορεί να καλυφθεί εν μέρει με προσφυγή σε κοινοτικά δάνεια εκ μέρους της ΕΤΕ και τα άλλα δανειοδοτικά μέσα.

Άρθρο 4

Χάριν αναπροσαρμογής, η ετήσια κατανομή της μέγιστης συνολικής χορήγησης που προβλέπεται για τη συνδρομή του ΧΜΠΑ είναι η ακόλουθη:

σε εκατομμύρια Ecu (τιμές 1994)

1994	12,41
1995	12,41
1996	12,42
1997	12,42
1998	12,42
1999	12,42
Σύνολο	74,50

Άρθρο 5

Η ανάληψη υποχρέωσης του προϋπολογισμού για την πρώτη δόση καθορίζεται σε 12,41 εκατομμύρια Ecu.

Η δόση αυτή περιλαμβάνει τις ενέργειες που εγκρίθηκαν το 1994 δυνάμει των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 [1] και (ΕΟΚ) αριθ. 4042/89 [2] του Συμβουλίου.

Οι αναλήψεις υποχρεώσεων των επόμενων δόσεων θα βασίζονται στο σχέδιο χρηματοδότησης του κοινοτικού προγράμματος και στην πρόοδο που θα επιτελείται κατά την εφαρμογή του.

Άρθρο 6

Οι διαδικασίες χορήγησης της συνδρομής μπορούν μελλοντικά να τροποποιηθούν, στο πλαίσιο των διαθέσιμων πόρων και των κανόνων του προϋπολογισμού, υπό το φως των προσαρμογών που έχουν αποφασιστεί σύμφωνα με τη διαδικασία του προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

Άρθρο 7

Η κοινοτική ενίσχυση αφορά τις δαπάνες που συνδέονται με ενέργειες που καλύπτονται από το παρόν κοινοτικό πρόγραμμα, οι οποίες έχουν αποτελέσει αντικείμενο στο κράτος μέλος, δεσμευτικών διατάξεων και για τις οποίες τα αναγκαία χρηματοδοτικά μέσα έχουν ειδικά αναληφθεί το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1999. Η λήξη της προθεσμίας για να ληφθούν υπόψη οι δαπάνες των ενεργειών αυτών ορίζεται στις 31 Δεκεμβρίου 2001.

Άρθρο 8

Το κοινοτικό πρόγραμμα πρέπει να εκτελεστεί σύμφωνα με τις διατάξεις του κοινοτικού δικαίου, και ιδίως τα άρθρα 6, 30, 48, 52 και 59 της συνθήκης και τις οδηγίες για το συντονισμό των διαδικασιών ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων.

Άρθρο 9

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

Γιάννης ΠΑΛΑΙΟΚΡΑΣΣΑΣ

Μέλος της Επιτροπής

[1] ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1986, σ. 7.
[2] ΕΕ αριθ. L 388 της 30. 12. 1989, σ. 1.